

1 ¿Qué quiere decir "renovar"?
 Si el juez "renueva" su *Orden de Restricción después de una Audiencia* (Formulario DV-130), ésta tendrá una nueva fecha de terminación.
 • La orden durará más tiempo que la orden que tiene ahora.

2 ¿Cuándo pido la renovación?
 Antes de que termine el Formulario DV-130 que tiene ahora.

3 ¿Cuánto tiempo puede durar la nueva orden?
 No hay límite sobre el número de años que puede durar. La orden puede ser permanente.

4 ¿Cuánto cuesta?
 Nada.

5 ¿Tengo que ir a la corte?
 Sí. Vaya a la corte el día que le indique el secretario. Si no va, la orden termina.

6 Llene:
 • DV-700 (*Solicitud de renovación de la orden de restricción*)
 • DV-710 (*Aviso de audiencia para la renovación de la orden de restricción*)

7 ¿Qué debo hacer después?
 • Haga al menos dos copias de esos formularios.
 • Adjunte una copia de su *Orden de restricción después de una audiencia* (Formulario DV-130) que tiene ahora al Formulario DV-700.

8 Lleve sus formularios al secretario de la corte.
 El secretario le dará sus formularios al juez para la firma. A veces el juez deseará hablar con usted. Si es así, el secretario se lo dirá. Si el juez firma el Formulario DV-170, la corte lo enviará a CLETS, un sistema de computación estatal que permite a la policía saber sobre su orden.

9 El secretario o juez fijará una fecha de audiencia.
 Tiene que ir a la audiencia. En el Formulario DV-710 dice cuándo y donde tendrá lugar.

DV-710 Notice of Hearing to Renew Restraining Order

1 Directed person's name:
 Protected person's address (skip this if you have a lawyer): (If you want your address to be private, give a mailing address instead):
 City: _____ State: _____ Zip: _____
 Your phone #: (optional): (____) _____
 Your lawyer (if you have one): (Name, address, phone #, and State Bar #): _____

2 Restrained person's name:
 Describe this person: Sex: M F Ht.: _____ Wa.: _____
 Race: _____ Hair Color: _____
 Eye Color: _____ Age: _____ Date of Birth: _____

3 Court Hearing
 The judge has set a court hearing date:
 Court will fill in box below:
 The current restraining orders stay in effect until the hearing date. Name and address of court if different from above:
 District: _____ Time: _____
 Court: _____ Dept: _____ Rm.: _____

To the person in 1: At the hearing, the judge can make restraining orders that last forever. At the hearing, you can tell the judge if you do not want the orders against you. Also, you can file a written answer on Form MC-030. Even if you do not attend the hearing, you must obey the restraining orders.

4 Service and Answer
 To: Person Asking for Order
 To: Person Served With Order
 Statement: IS or (over) —not you or anyone else
 protected by the restraining order —must personally "serve" a copy of this order and a copy of the original Restraining Order After Hearing to the person in 1 at least _____ days before the hearing.
 Have someone 18 or over —not you — "serve" a copy of your answer on the person in 1 by mail and file it with the court at least _____ days before the hearing.
 For help with Service or Answering, read Form DV-210 or DV-540.

Date: _____
 Judge or Judicial Officer

This is a Court Order.

Notice of Hearing to Renew Restraining Order (CLETS) (Domestic Violence Prevention) DV-710, Page 1 of 1

10 Entregue personalmente a la persona restringida una copia de estos formularios:

- DV-700 (*Solicitud de renovación de la orden de restricción*)
- DV-710 (*Aviso de audiencia para la renovación de la orden de restricción*)
- El Formulario DV-130 que tiene ahora (*Orden de restricción después de una audiencia*)
- MC-030 (*Declaración*)—Déjelo en blanco para que la persona restringida responda.

Para información sobre cómo entregar documentos, lea el Formulario DV-210-INFO. Alguien de 18 años de edad o mayor—no usted ni nadie que esté protegido por la orden de restricción—puede entregar la orden.

Ésta no es una orden de la corte.

11 Presente su *Prueba de entrega*.

- La *Prueba de entrega* (Formulario DV-200) muestra al juez que la persona restringida sabe la fecha de la audiencia.
- Haga 5 copias de la *Prueba de entrega* original.
- Lleve el original y las copias al secretario de la corte al menos 2 días antes de su audiencia. El secretario presentará el original y le dará copias, selladas "Filed".
- El secretario enviará la *Prueba de entrega* al CLETS, un sistema estatal de computación que informará a la policía sobre su orden.

12 Vaya a la audiencia de la corte.

En la audiencia, el juez decidirá si renovará o no la orden.

13 Si el juez renueva la orden en la audiencia . . .

- Deberá llenar una nueva Orden de restricción después de una audiencia (Formulario DV-130). Algunas cortes harán esto por usted. En otras, deberá hacerlo usted mismo/a. Pregunte al secretario de la corte acerca del procedimiento local. El juez firmará el nuevo Formulario DV-130 luego de ser completado.
- El secretario presentará el original y le entregará hasta 5 copias selladas.
- La corte enviará el nuevo Formulario DV-130 a CLETS, un sistema estatal de computación que informa a la policía sobre la orden.
- Si la persona restringida estuvo en la audiencia, le puede hacer entregar un copia del Formulario DV-130 por correo. Pida a la persona que hace la entrega por correo que llene el Formulario DV-250 y que se lo dé a usted.
- Si la persona restringida no estuvo en la audiencia, usted tiene que hacer que alguien le entregue el Formulario DV-130 en persona, no por correo. Pida a la persona que hace la entrega que llene el Formulario DV-200 y se lo dé a usted.

14 Presente su *Prueba de entrega*

- Complete y haga 5 copias de la *Prueba de entrega* (Formulario DV-200 ó DV-250).
- Envíe o lleve el original y las copias al secretario de la corte. El secretario presentará el original y le dará copias selladas "Filed" ("presentado").
- Lleve siempre una copia en su persona y guarde otra en un lugar seguro, en caso que necesite mostrársela a la policía.
- La corte o el alguacil (si el alguacil entrega la orden) enviará la *Prueba de entrega* a CLETS por usted.

Ésta no es una orden de la corte.